

# Contents

Introduction	1
1 Lorca Cannot Be Englished?	12
2 Early Translations and Reception	30
3 'The Martyrdom of an Entire People'	61
4 The Beat Generation's Adoption of Lorca	102
5 'Everybody Says I Love Lorca.'	120
6 'The Fairy Son of Whitman'	131
7 'The Mask Arrives on Wall Street'	148
8 'The King of Harlem Sings with the Crowd'	160
Conclusions: On Lorca's Afterlives through Translation	172
<i>Bibliography</i>	179
<i>Bibliography of Lorca in English Translation</i>	185
<i>Index</i>	201